



# 國際與比較雇用關係

International and Comparative  
Employment Relations

班白、藍斯貝利、衛爾斯、李誠、趙曙明 主編  
各國人力與勞雇關係權威學者 合著

# 國際與比較雇用關係

International and Comparative Employment Relations

班白、藍斯貝利、衛爾斯、李誠、趙曙明 主編  
各國人力與勞雇關係權威學者 合著

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

國際與比較雇用關係 / 班白等主編. -- 初版. -- 桃園縣中壢市：中央大學出版中心；臺北市：遠流，2012.06

面；公分

譯自：International and comparative employment relations: globalisation and change, 5th ed.

ISBN 978-986-87944-5-0 (平裝)

1. 勞資關係 2. 勞動政策 3. 比較研究

556.6

101011647

## 國際與比較雇用關係

主編：班白，藍斯貝利，衛爾斯，李誠，趙曙明

執行編輯：許家泰

編輯協力：黃薰儀

出版單位：國立中央大學出版中心

桃園縣中壢市中大路300號 國鼎圖書資料館3樓

遠流出版事業股份有限公司

台北市南昌路二段81號6樓

展售處／發行單位：遠流出版事業股份有限公司

地址：台北市南昌路二段81號6樓

電話：(02)23926899 傳真：(02)23926658

劃撥帳號：0189456-1

著作權顧問：蕭雄淋律師

法律顧問：董安丹律師

2012年6月 初版一刷

行政院新聞局局版台業字第1295號

售價：新台幣550元

如有缺頁或破損，請寄回更換

有著作權・侵害必究 Printed in Taiwan

ISBN 978-986-87944-5-0 (平裝)

GPN 1010101238



遠流博識網

<http://www.ylib.com> E-mail: [ylib@ylib.com](mailto:ylib@ylib.com)

## 作者簡介

### 索倫·安德森 (Søren Kaj Andersen)

丹麥哥本哈根大學社會學系暨勞工關係研究中心 (FAOS) 副教授兼主任，也是哥本哈根商業學院國際商業政治中心之客座副教授。

### 魯奇歐·巴卡洛 (Lucio Baccaro)

瑞士日內瓦大學社會學教授，曾任教於美國凱薩西儲大學 (Case Western Reserve University) 及麻省理工學院，也曾在國際勞工組織 (ILO) 擔任資深研究一職。

### 克雷格·班白 (Greg J. Bamber)

澳洲墨爾本蒙納許大學 (Monash University) 管理學系教授兼研究主任。著作包含與吉特爾 (J. Gittel) 、柯錢 (T. Kochan) 及諾德菲列特 (A. von Nordenflycht) 合著的《飛上青天：航空業如何藉由留住員工改善績效》 (*Up in The Air: How Airlines Can Improve Performance by Engaging their Employees*, Cornell UP, 2009) ，以及與伯契 (P. Pochet) 等人合著的〈制定雇用關係、工作與勞動法規：國際間主要國家之比較〉 (*Bulletin of Comparative Labour Relations*, No. 74) 。

### 亞歷山大·柯爾文 (Alexander J. S. Colvin)

美國康乃爾大學工業勞工學院 (ILR) 集體協商及衝突解決之副教授。主要的研究及教學領域為解決勞雇爭議，特別針對非公會的工作場所，以及法律環境對組織的影響。

### 李應芳 (Fang Lee Cooke)

澳洲墨爾本皇家理工大學管理學院人力資源管理及中國研究教授，並兼任研究與創新學院副院長，其著作包含《中國的人力資源管理、工作與雇用》

（*HRM, Work and Employment in China*, Routledge, 2005），以及《中國的競爭、策略與管理》（*Competition, Strategy and Management in China*, Palgrave Macmillan, 2008）。

### 加斯帕·杜伊（Jesper Due）

丹麥哥本哈根大學社會學系暨勞工關係研究中心（FAOS）教授。

### 珍妮·葛斯奇（Janine Goetschy）

政治科學家及社會學家，布魯塞爾大學歐洲研究所兼任教授，並擔任法國國家科學研究中心（CNRS）高級研究員，現為南泰爾大學（University of Nanterre）當代經濟史研究中心的一員。目前參與多個由歐盟委員會贊助的歐盟等級的研究專案與組織，發表許多關於社會化歐洲及歐盟勞工關係領域的著作。

### 安妮特·喬伯特（Annette Jobert）

法國國家科學研究中心（CNRS）的研究主任，在巴黎第十大學講授工業關係課程。參與一項名為“Capright”（資源、權利與能力：歐洲社會基本原則之研究）的歐洲專案，同時身為加拿大蒙特婁大學之跨校全球化與工作研究中心（CRIMT）的一員。編輯及著作多本有關歐洲工業關係的書籍，包含與貝佛特（Antoine Bevort）合著的《工作社會學：勞資關係》（*Sociologie du Travail: les Relations Professionnelles*, Armand Colin, 2008），以及《社會對話的新框架，歐洲和領土》（*Les Nouveaux cadres du Dialogue Social, Europe et Territoires*, Peter Lang, 2008）。

### 哈瑞·卡茨（Harry C. Katz）

美國康乃爾大學工業勞工學院（ILR）院長與傑克·謝克曼（Jack Sheinkman）團體協商講座教授。發表的學術著作包括與柯錢（Thomas Kochan）及柯爾文（Alexander Colvin）合著的《集體協商與工業關係的介紹》（*An Introduction to Collective Bargaining and Industrial Relations*, McGraw Hill/Irwin,

2007），以及與達比希爾（Owen Darbishire）合著的《趨同與趨異：全球雇用體系的變革》（*Converging Divergences: Worldwide Changes in Employment Systems*, Cornell University Press, 2000），此外還有與柯錢及麥克斯（Robert McKersie）合著的《美國工業關係的轉變》（*The Transformation of American Industrial Relations*, Cornell University Press, 1994）。

#### 貝恩特·凱勒（Berndt K. Keller）

德國康士坦茲大學（University of Konstanz）工業關係榮譽教授，曾編輯與著作關於德國與歐洲工業關係的相關書籍，包含《美國工業關係的轉變》（*Einführung in die Arbeitspolitik. Arbeitsbeziehungen und Arbeitsmarkt in sozialwissenschaftlicher Perspektive*, Oldenbourg Wissensch. Vlg, 2008），以及與漢斯·布萊查（Hans Platzer）合著的《工業關係與歐洲整合：跨國與超國家的發展》（*Industrial Relations and European Integration: Trans- and Supranational Developments and Prospects*, Ashgate, 2003）。他也是《德國工業關係期刊》（*Industrielle Beziehungen: The German Journal of Industrial Relations*）的編輯之一，並曾在2003至2009年擔任國家工業關係協會的常務理事。

#### 安雅·基爾希（Anja Kirsch）

澳洲雪梨大學工作與組織學講師。目前的研究領域包含工會整合的復興策略、工會的性別平等，以及探討銀行及汽車生產工業中的國際化雇用關係及人力資源管理。

#### 久保克行（Katsuyuki Kubo）

日本早稻田大學商業學院教授。最近發表的文章包括〈日本企業總經理的財務獎酬與其公司績效的關係〉（*Japanese Economic Review*, 59(4): 401-18）。

#### 羅素·藍斯貝利（Russell D. Lansbury）

澳洲雪梨大學經濟和工商學院工作與組織學榮譽教授，是澳洲社會科學院的研究員，也為前任國際工業關係協會理事長。目前的研究領域為跨國企業的

管理策略對雇用關係及勞動實務的影響。

### 李秉勳 (Byoung-Hoon Lee)

南韓首爾中央大學社會學系教授，也是韓國工業關係協會副理事長及社會勞工委員會主席。目前研究領域為勞工市場區隔、非正式雇用、勞工工會運動的復興、以及服務性協會的勞工政權。

### 約根·馬德森 (Jørgen Steen Madsen)

丹麥哥本哈根大學社會學系暨勞工關係研究中心 (FAOS) 教授。

### 米克·馬欽頓 (Mick Marchington)

英國曼徹斯特大學人力資源管理教授。國際勞工與雇用關係協會 (IIRA) 之人力資源管理研究小組的共同發起人，也是《人力資源管理期刊》 (*Human Resource Management Journal*) 的共同編輯。

### 瓦雷利亞·普里格納諾 (Valeria Pulignano)

比利時魯汶大學勞工及工業關係教授。曾任教於英國華威大學 (University of Warwick)，現為該大學之副研究員，也是加拿大蒙特婁大學之跨校全球化與工作研究中心 (CRIMT) 的共同研究員。

### 文卡塔·拉特南 (C.S. Venkata Ratnam)

印度新德里國際管理學院院長。令人遺憾的，他在共同著作本書之後，於2010年逝世，因此，編輯們將此書獻給他。他是一個很令人喜愛的人，也是印度在工業關係領域的權威之一，在國際間享有盛名。

### 鈴木博正 (Hiromasa Suzuki)

日本早稻田大學商業學院教授。曾在1970至1986年間任職於日內瓦國際勞工組織 (ILO)。最近的著作包含發表在《未來的雇用策略》 (*Korekarano Koyou Senryaku*) (日本勞工政策與訓練機構, 2007) 之文章。

### 黛芙妮·塔拉斯 (Daphne G. Taras)

加拿大卡爾加里大學 (University of Calgary) 哈斯卡尼 (Haskayne) 商學院的博士班主任並兼任研究副院長。主要的研究領域是正式的非工會勞工代表。最近的著作包含與威廉懷特 (Kelly Williams-Whitt) 合著的《身心障礙者的未來與調適》 (*Perspectives on Disability and Accommodation*, National Institute for Disability Management and Research, 2009)，以及與甘德森 (Morley Gunderson) 合著的《加拿大的非工會雇員代表和工會—管理層關係》 (*Canadian Labour Relations: Understanding Union-Management Challenges and Choices*, Pearson, 2008) 一書。

### 馬克·湯普森 (Mark Thompson)

加拿大英屬哥倫比亞大學索德 (Sauder) 商學院組織行為與人力資源學系的榮譽教授。

### 安德魯·提明 (Andrew Timming)

英國曼徹斯特大學曼徹斯特商業學院國際及比較人力資源管理副教授。主要的研究領域為人力資源管理度量學的發展。

### 安尼爾·韋瑪 (Anil Verma)

加拿大多倫多大學洛特曼 (Rotman) 管理學院教授，兼任工業關係與人力資源中心主任。

### 傑瑞米·華丁頓 (Jeremy Waddington)

英國曼徹斯特大學工業關係教授，且為布魯塞爾歐洲貿易協會 (ETUI) 的專案協調員。著作大多著重於貿易協會的成員、結構與組織，以及歐洲工作會議。

### 尼克·衛爾斯 (Nick Wailes)

雪梨大學工作與組織學副教授，教授策略管理與比較雇用關係。目前的研究

領域包含跨國企業的雇用關係以及人力資源資訊系統的策略影響。

### 李誠 (Joseph S. Lee)

美國麻省大學經濟學博士。現任中央大學管理學院講座教授兼代理校長，國際工業關係協會常務理事。1970~1992年任美國明尼蘇達州立大學經濟學教授。曾擔任台大、政大客座教授，中華經濟研究院副院長，中央大學管理學院院長。主要研究領域是人力資源、勞動市場分析、勞資關係、知識經濟、綠色經濟與經濟發展。主要著作除英文學術期刊論文數十篇外，編有下列重要中、英文書籍：《人力資源管理的12堂課》、《台灣的失業問題》、《知識經濟之路》、《知識經濟的迷思與省思》、《從充分就業到優質就業》、《誰偷走了我們的工作：1996年以來的台灣失業問題》、《險渡金融海嘯》、*The Labor Market and Economic Development of Taiwan*等。

### 周慧如

畢業於國立中央大學英文系，美國密蘇里大學新聞碩士，中央大學人力資源所碩士。現任職於《工商時報》財經要聞中心主任。

### 趙曙明 (Zhao Shu Ming)

美國加州克萊蒙特大學 (Claremont Graduate University) 管理學博士。南京大學商學院教授、前院長，主要開設博士生的「人力資源管理國際比較研究」和「東西方管理思想比較研究」課程，碩士生和MBA、EMBA的「人力資源管理與開發」、「全球人力資源管理」（英文授課）等課程。曾在美國、加拿大和澳大利亞、日本、新加坡、英國、荷蘭等國家眾多大學講學並進行訪問研究。為中國管理研究國際學會常務副主席、中國人力資源管理研究會英國 *International Journal of Cross-cultural Management* 合作主編、美國 *Advances in Competitiveness Research* 編委、澳大利亞 *Asia Pacific Journal of Human Resources* 編委。此外，還擔任了中國人力資源研究會副會長、江蘇省人力資源學會會長、香港科技大學恒隆組織管理中心學術顧問委員會顧問等工作。目前已出版《國際企業：人力資源管理研究》（管理科學文庫）、《跨國公司人力資

源管理》、《中國企業人力資源戰略管理》、《人力資源管理研究》等20餘本著作，撰寫了180多篇論文。

### **張捷 (Zhang Jie)**

南京航空航天大學經濟管理學院工商管理系教授。主要研究領域為勞資關係、領導人才的選拔與測評、企業戰略與組織行為。

### **常凱 (Chang Kai)**

中國人民大學勞動人事學院教授。曾赴香港城市大學、香港浸會大學、香港中文大學講學。

### **喬健 (Chiao Chien)**

中國勞動關係學院勞動關係系系主任，中國勞動學會常務理事。出版有《中國勞動關係報告》、《勞動爭議調解與仲裁程序比較研究》。

## **譯者簡介**

### **侯秀琴**

台灣大學圖書館學系畢業，淡江大學美國研究所碩士。曾任時報文化出版公司主編、《中時晚報》國際新聞中心主任、《哈佛商業評論》資深編輯。譯有《人格特質最重要》、《創新者的致勝法則》、《中國大趨勢》等書。

# 目錄

作者・譯者簡介

序／李誠 1

## 第1章 緒論 5

尼克・衛爾斯 *Nick Wailes*

克雷格・班白 *Greg J. Bamber*

羅素・藍斯貝利 *Russell D. Lansbury*

## 第2章 英國的雇用關係 41

米克・馬欽頓 *Mick Marchington*

傑瑞米・華丁頓 *Jeremy Waddington*

安德魯・提明 *Andrew Timming*

## 第3章 美國的雇用關係 69

哈瑞・卡茨 *Harry C. Katz*

亞歷山大・柯爾文 *Alexander J. S. Colvin*

## 第4章 加拿大的雇用關係 97

馬克・湯普森 *Mark Thompson*

黛芙妮・塔拉斯 *Daphne G. Taras*

|                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>第5章 澳洲的雇用關係</b>                                                                                | 127 |
| 羅素·藍斯貝利 <i>Russell D. Lansbury</i><br>尼克·衛爾斯 <i>Nick Wailes</i>                                   |     |
| <b>第6章 義大利的雇用關係</b>                                                                               | 149 |
| 魯奇歐·巴卡洛 <i>Lucio Baccaro</i><br>瓦雷利亞·普里格納諾 <i>Valeria Pulignano</i>                               |     |
| <b>第7章 法國的雇用關係</b>                                                                                | 181 |
| 珍妮·葛斯奇 <i>Janine Goetschy</i><br>安妮特·喬伯特 <i>Annette Jobert</i>                                    |     |
| <b>第8章 德國的雇用關係</b>                                                                                | 209 |
| 貝恩特·凱勒 <i>Berndt K. Keller</i><br>安雅·基爾希 <i>Anja Kirsch</i>                                       |     |
| <b>第9章 丹麥的雇用關係</b>                                                                                | 239 |
| 約根·馬德森 <i>Jørgen Steen Madsen</i><br>加斯帕·杜伊 <i>Jesper Due</i><br>索倫·安德森 <i>Søren Kaj Andersen</i> |     |
| <b>第10章 日本的雇用關係</b>                                                                               | 269 |
| 鈴木博正 <i>Hiromasa Suzuki</i><br>久保克行 <i>Katsuyuki Kubo</i>                                         |     |

|             |                                                                |     |
|-------------|----------------------------------------------------------------|-----|
| <b>第11章</b> | <b>南韓的雇用關係</b>                                                 | 299 |
|             | 李秉勳 <i>Byoung-Hoon Lee</i>                                     |     |
| <b>第12章</b> | <b>印度的雇用關係</b>                                                 | 323 |
|             | 文卡塔·拉特南 <i>C.S. Venkata Ratnam</i><br>安尼爾·韋瑪 <i>Anil Verma</i> |     |
| <b>第13章</b> | <b>中國大陸地區的雇用關係現況</b>                                           | 347 |
|             | 李應芳 <i>Fang Lee Cooke</i>                                      |     |
| <b>第14章</b> | <b>中國大陸地區1949年以來雇用關係的演變</b>                                    | 369 |
|             | 趙曙明<br>張捷                                                      |     |
| <b>第15章</b> | <b>當代中國勞動關係的特點和發展趨向</b>                                        | 443 |
|             | 常凱<br>喬健                                                       |     |
| <b>第16章</b> | <b>台灣的雇用關係</b>                                                 | 479 |
|             | 李誠<br>周慧如                                                      |     |

## 序

### 爲什麼我們要出版《國際與比較雇用關係》中文版

爲什麼我們要出版這一本《國際與比較雇用關係》的繁體中文版？答案是這本書非常重要，因為：一、台灣有四分之三的就業人口是受雇者，這麼大比例的就業人口都要面對雇用關係的問題。二、21世紀是經濟全球化的時代，在這時代裡，一國的雇用關係除受本國經濟、文化、社會、法律制度的影響外，也會受到全球化的衝擊。此種衝擊包括終身雇用制度的消失，穩定就業的不再，生產技術的快速落伍，國際分工所帶來的就業機會外移。這些變動在過去20年嚴重地影響到西方工業化國家人民的工作機會、工作條件與雇用關係，因此每當世界貿易組織（WTO）無論在哪一國召開高峰會議時，會場總會出現成千上萬人民的抗議，他們抗議全球化運動，因為全球化使他們的工作消失了，他們傳統且穩定的雇用關係沒落了。

今天台灣也面臨同樣的問題，因此本書所列西方工業化國家與亞洲的日、韓，因應全球化的衝擊的經驗，以及他們新雇用關係的建立，是我國此時尋找新雇用關係時最佳的借鏡。中國大陸與印度近年來的快速發展，為他們雇用關係在近年來也帶來很大的變化，這不是我們關心雇用關係的人士所可以忽略的，因此在第5版，我們把此二個國家雇用關係的變化也納入本書。

《國際與比較雇用關係》一書，不但是由全球各國最權威的學者所執筆，也是近十餘年來世界上最暢銷、最權威的一本比較各國雇用關係教科書與參考書。原書只包括了富人俱樂部OECD的會員國，第5版雖然把中國大陸與印度二國納入其中，但是中國大陸的一章是由外國學者所撰寫，他們對中國的瞭解總沒有自己人那麼清楚，資料也舊，因此我們特別在中文版中增加了南京大學趙曙明院長與北京人民大學常凱教授兩篇介紹大陸雇用關係的文章。台灣也已從新興工業化經濟發展到知識經濟，因此，台灣如何在這劇變的過程中維持相當和

諧的雇用關係，未來會作何種變化也是本國與其他國家所非常感興趣的問題，因此我們也加入了台灣雇用關係的一章。

此次第5版的中文版是中央大學李誠教授與南京大學商學院的趙曙明院長合作。本書的第1至6章是由台灣的侯秀琴女士所翻譯，第7至12章原本是由南京大學的博士生翻譯，但第4版的經驗顯示博士生翻譯比較難達通順的標準，且海峽兩岸用詞不太相同，因此再請侯秀琴女士修改與潤飾，提升文章的順達雅，在此特別謝謝侯秀琴女士的辛勞。我們也要謝謝南京大學趙曙明院長與張捷教授協調大陸博士生翻譯部分章節；助理張淑嘉小姐協調全書出版的工作，原書作者班白（Greg J. Bamber）與藍斯貝利（Russell D. Lansbury）對中文版翻譯工作的鼓勵，中大研發長朱延祥對本翻譯與出書工作的鼓勵與資助也一併致謝。沒有上述人士的大力支持，本書是無法與讀者見面。希望本書的面世對台灣及其他地區的華人在研究各國雇用關係上有所幫助。

繁體中文版主編

李誠 於台北

2012.2.22

# 國際與比較雇用關係

International and Comparative  
Employment Relations



